

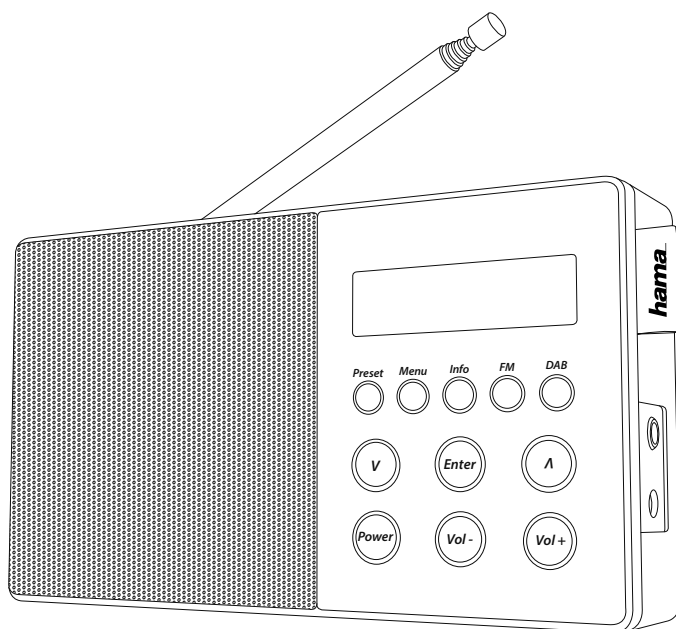
00054828  
(DR10)

**hama**®

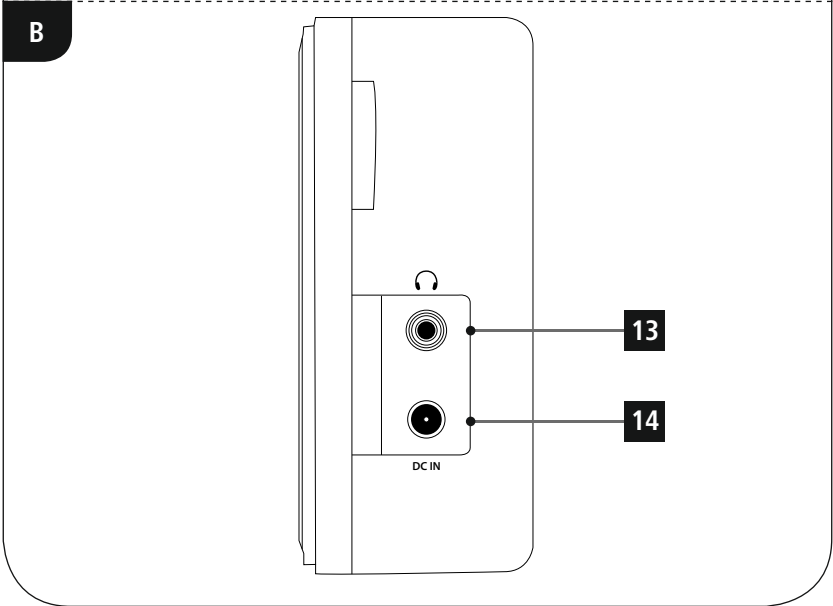
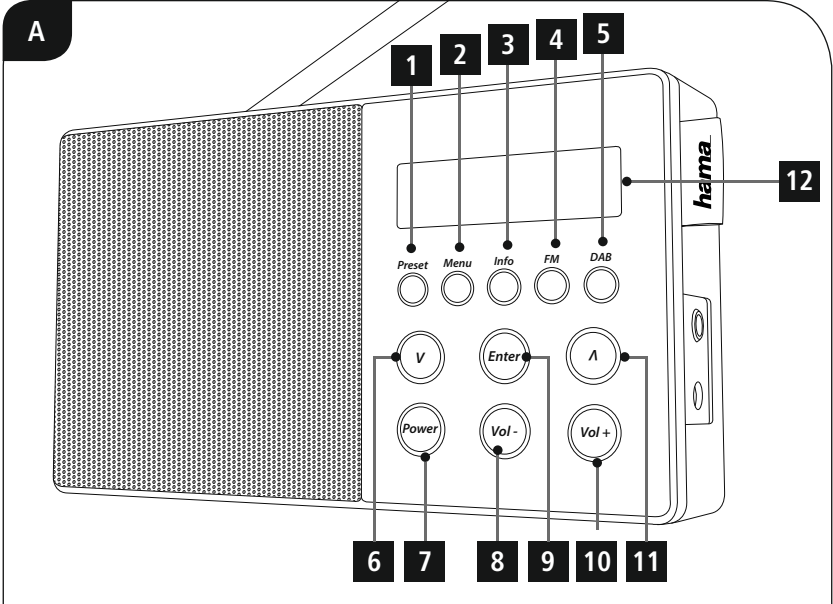
THE SMART SOLUTION

## Digital Radio

## Digital-Radio



Operating Instructions / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Instrucciones de uso /  
Руководство по эксплуатации / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Οδηγίες χρήσης / Instrukcja obsługi /  
Használati útmutató / Návod k použití / Návod na použitie / Manual de instruções / Kullanna käsiraavu /  
Manual de utilizare / Bruksanvisning / Käyttöohje / Работна инструкция / Betjeningsvejledning / Manuelt stasjonssøk



 Tekniska data

<b>Radiomottagare</b>	DAB ✓	DAB+ ✓	FM ✓	Internet -	Spotify -
<b>Bildskärm</b>	2.1" Liquid Crystal Display (LCD)				
<b>Högtalare</b>	0.5 W RMS				
<b>Strömingång</b>	DC 6 V $\approx$ 500 mA, 4x AA Battery (not included)				
<b>Frekvensområde</b>	DAB/DAB+: 174 ~ 240 MHz		FM: 87.5 ~ 108 MHz		
<b>Känslighet</b>	DAB/DAB+: -97 ~ -99 dBm		FM: -105 ~ -109 dBm		
<b>Strömförbrukning</b>	Drift	max. 3 W	Standby	~ 0.5 W	
<b>Anslutningar</b>	DC Socket, 3.5 mm Earphone Jack				
<b>Favoriter</b>	DAB/DAB+: 30	FM: 30			
<b>Format</b>	DAB: MP2, AAC				
<b>UI-språk</b>	Engelska, Danska, Nederländska, Finska, Franska, Tyska, Italienska, Norska, Polska, Svenska, Slovakiska, Tjeckiska				
<b>Förpackningens innehåll</b>	Snabbguide, Nätadapter				
<b>Storlek (BxHxD)</b>	163 x 95 x 39				
<b>Vikt</b>	340 g				

---

## Manöverelement och indikeringar

A: Framsida radio		
1	[Preset]	Lista/ spara favoriter
2	[Menu]	Direktåtkomst till menyn
3	[Info]	Öppna mer information
4	[FM]	Växla till driftläge FM
5	[DAB]	Växla till driftläge DAB
6	[▼]	Navigeringsknapp ner
7	[Power]	Strömbrytare
8	[Vol-]	Sänka volymen
9	[Enter]	Bekräfta
10	[Vol+]	Höja volymen
11	[▲]	Navigeringsknapp upp
12		2,1" 2x16 LCD

B: Sidan		
13		Uttag för hörlurar
14		Elsladd

C: Baksida radio		
15		Batterifacket

<b>1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar</b>	<b>4</b>
<b>2. Förpackningsinnehåll</b>	<b>4</b>
<b>3. Säkerhetsanvisningar</b>	<b>4</b>
<b>4. Information och anvisningar inför idrifttagning</b>	<b>5</b>
<b>5. Idrifttagande</b>	<b>5</b>
5.1 Batteridrift	5
5.2 Nätdrift	5
5.3 Allmänna anvisningar för användning	5
5.4 Första idrifttagning	6
5.5 Språk	6
<b>6. DAB</b>	<b>6</b>
6.1 Sökning/automatisk sökning	7
6.2 Manuell kanalsökning	7
6.3 Kanallista	8
6.4 Rensa kanallista	8
6.5 Favoriter	8
6.5.1 Spara favoriter	8
6.5.2 Öppna favoriter	8
6.6 DRC (Dynamic Range Control)	9
<b>7. FM</b>	<b>9</b>
7.1 Sökinställning	9
7.2 Automatisk kanalsökning	10
7.3 Manuell kanalsökning	10
7.4 Favoriter	10
7.4.1 Spara favoriter	10
7.4.2 Öppna favoriter	10
7.5 Ljudinställning	10
<b>8. Andra inställningar</b>	<b>11</b>
8.1 Fabriksinställningar	11
8.2 Info/Programvara version	11
<b>9. Underhåll och skötsel</b>	<b>11</b>
<b>10. Garantifriskrivning</b>	<b>11</b>
<b>11. Service och support</b>	<b>11</b>
<b>12. Kasseringshänvisningar</b>	<b>11</b>

---

## Menystruktur

### DAB

Stationslista	
Fullständig avsökning	
Manuell tuning	
DRC	
	DRC av
	DRC hög
	DRC låg
Rensa	
Språk	
Återställ fabriksinställningar	
Programversion	

### FM

Avsökningstillning	
	Alla stationer
	Endast starka stationer
Ljudinställning	
	Endast mono
	Stereo tillåten
Språk	
Återställ fabriksinställningar	
Programversion	



Tack för att du valt att köpa en Hama produkt. Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar



### Fara för elektrisk stöt

Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produktdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.



### Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



### Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

## 2. Förpackningsinnehåll

- Digitalradio DR1
- Nätadapter
- Snabbguide

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.



### Fara för elektrisk stöt

- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Använd inte produkten om AC-adaptern, adapterkabeln eller elsladden är skadade.
- Försök inte utföra service på produkten själv eller reparera den. Överlåt allt servicearbete till kompetent fackpersonal.



### Varning - batterier

- Var mycket noga med batteripolerna (+ och - märkning) och lägg in batterierna enligt dessa. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ut batterier ur produkter som inte ska användas under längre tid.
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.



## 4. Information och anvisningar inför idrifttagning

### Hänvisning – Optimera mottagning

Observera att:

- Dra alltid ut antennen helt.
- Rikta antennen vertikalt för bättre mottagning.
- Prova vid behov olika platser för att uppnå bästa möjliga mottagning.

## 5. Idrifttagande

### 5.1 Batteridrift

- Öppna batteriluckan på baksidan av radio.
- Lägg i de batterierna med polerna åt rätt håll. Vilket håll som är korrekt visas med plus- och minuspol i batterifacket.
- Stäng sedan locket till batterifacket.

### 5.2 Nätdrift

Anslut nätkabeln till ett korrekt installerat och lätt åtkomligt eluttag.

Nätadaptern är avsedd för nätspänning på 100 - 240 V och kan därför användas i nästan alla växelströmsnät. Tänk på att du kan behöva en adapter i det aktuella landet.

Du hittar ett passande urval av produkter på [www.hama.com](http://www.hama.com).

### Hänvisning

- Använd endast produkten när den är ansluten till ett godkänt eluttag.
- Om grenuttag används, var noga med att de anslutna förbrukarna inte överskrider tillåten total effektförbrukning.
- Eluttaget måste alltid vara lätt att nå.
- Koppla bort produkten från elnätet om den inte ska användas under en längre tid.

## 5.3 Allmänna anvisningar för användning

### Bruksanvisning

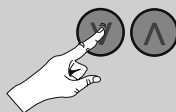
- Vid val bland olika knappar (t.ex. Ja eller Nej) är den valda knappen märkt med < >.
- I menyer där man kan välja bland flera alternativ (t.ex. DRC, Språk) är aktuellt valt alternativ märkt \*.

### Navigation och styrning

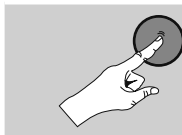
- Genom att trycka på navigeringsknapparna [**▲**]/[**▼**] väljer man enskilda menypunkter.
- Valet bekräftas genom att trycka på [**Enter**].

Denna process förtydligas med följande symboler i denna bruksanvisning.

#### Val (navigate)



#### Bekräfta (enter)



Vissa funktioner kan öppnas via snabbvalsknappar. Denna symbol anger att en snabbvalsknapp har tryckts ner.

Bläddra efter tryck på en snabbvalsknapp med navigeringsknapparna [**▲**]/[**▼**] och [**Enter**] genom de menypunkter som erbjuds.

### Justera volymen

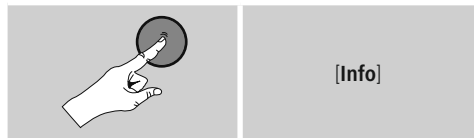
Genom att trycka på [**Vol+**]/ [**Vol-**] höjer/ sänker man volymen.





## Ytterligare information

Genom att trycka på **[Info]** visas – beroende på driftläge samt respektive kanaler – ytterligare information.



### • Beskrivning

Information om radiokanal, aktuellt program, innehåll, ämnen etc.

### • Programmets genre/land

Kanals genre (musikstil) och land/region visas.

### • Bitfrekvens

Den aktuella digitala bitfrekvensen för kanalen som tas emot visas.

### • Codec

Uppgift om kodningsprocedur för digitalisering av daga och signaler, t.ex. MP3, WMA.

### • Avkänningshastighet

Uppgift om avkänningshastigheten (samplingsfrekvens/samplingshastighet/avkänningsfrekvens), som anger hur ofta ljudsignalen avläses under en viss tid.

### • Uppspelningsbuffert

Signalstyrkan för kanalen som tas emot anges genom längden på den visade balken.

### • Dagens datum

### • Tid

### • Signal error

### • Tjänsten ej tillgänglig

Visas om ingen DAB-mottagning finns.

## Till-/ frånkoppling

Tryck på **[Power]**, för att sätta på eller stänga av radion.

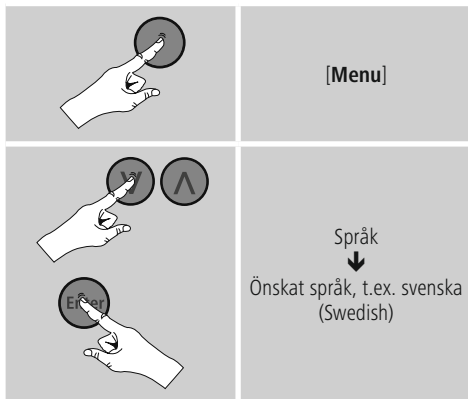
## 5.4 Första idrifttagning

Vid första start startas automatisk kanalsökningen i driftläge DAB.

Som standard startar radion med engelska som menyspråk. Önskat språk kan ställas in enligt beskrivningen i 5.5. Språk.

## 5.5 Språk

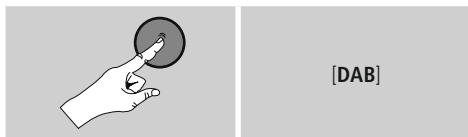
För att ändra det menyspråk som ställdes in inför eller vid första idrifttagning av radion, gör på följande sätt:



## 6. DAB

Radion tar emot alla vanliga digitalradiofrekvenser i området 174 MHz-240 MHz (band III, kanal 5A till 13F).

- Genom att trycka på **[DAB]** aktivera gånger driftläge DAB på radion:



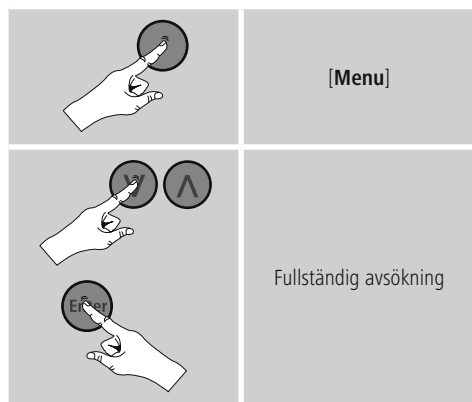
## 6.1 Sökning/automatisk sökning

Den automatiska DAB-kanalsökningen söker igenom DAB-band III efter tillgängliga kanaler. Efter sökningen sparas alla kanaler som tas emot felfritt alfabetiskt.

Den automatiska DAB-kanalsökningen startar automatiskt första gången DAB-läget startas. På displayen visas

Avsöker... och en förloppsindikator.

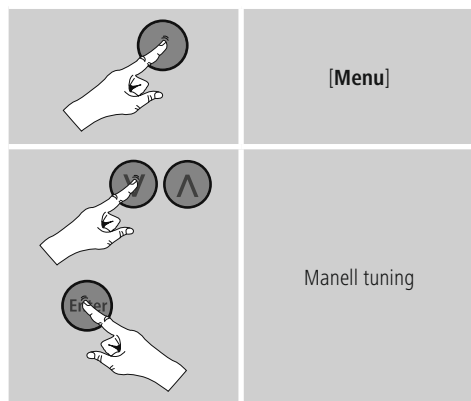
Gör så här om du vill söka igen:



## 6.2 Manuell kanalsökning

Med den manuella sökningen kan du söka efter frekvenser och kanaler. Använd denna funktion för att välja en kanal direkt vars frekvens är känd men som inte hittades vid kanalsökningen.

Gör på följande sätt och välj ur frekvensområdet 5A till 13F:



Stapeln visar relativ mottagningsstyrka. Markeringen inuti stapeln anger det värde som krävs för att mottagningen ska kunna ske utan störningar. Om detta värde inte nås (stapelns är tom) är mottagningsstyrkan på denna kanal inte tillräcklig.

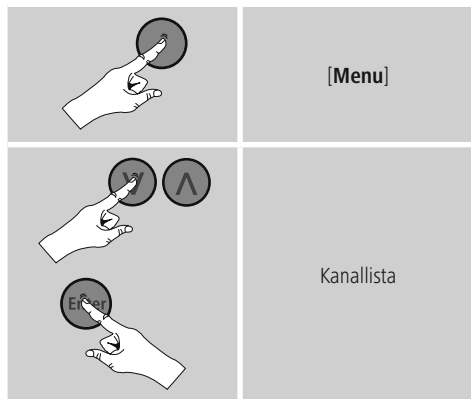


### 6.3 Kanallista

Kanallistan kan när som helst öppnas i DAB-läget. Detta kan göras på två sätt.

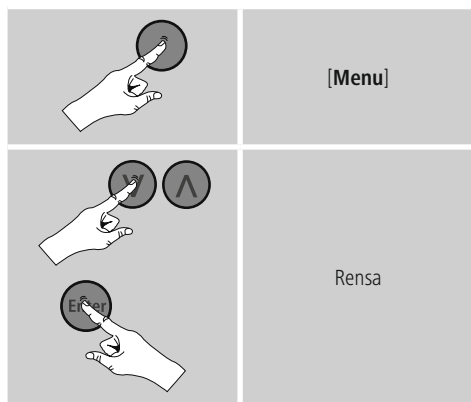
a) Trycka på navigeringsknapparna [▲]/[▼]. Radion visar kanallistan på displayen.

b)



### 6.4 Rensa kanallista

Gör så här för att ta bort kanaler som inte kan tas emot ur kanallistan:



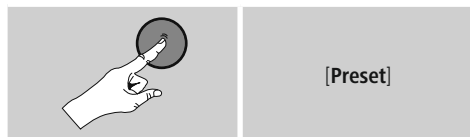
Alla kanaler som aktuellt inte kan tas emot raderas ur kanallistan när man bekräftar frågan med JA.

### 6.5 Favoriter

Du kan spara dina favoritkanaler på 30 favoritlagringsplatser för komma åt dem snabbt.

#### 6.5.1 Spara favoriter

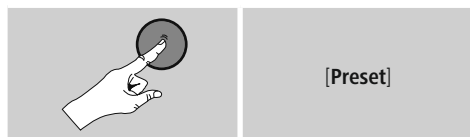
- Ställ in den kanal som du vill spara som favorit.
- Om kanalen spelas trycker man på och håller knappen [Preset] på radions framsida intryckt.



- Efter 2 sekunder öppnas en översikt med lediga favoritlagringsplatser.
- Med på navigeringsknapparna [▲]/[▼] växlar man mellan lagringsplatserna (1 till 30).
- Tryck på [Enter] för att spara kanalen på önskad favoritlagringsplats.

#### 6.5.2 Öppna favoriter

Tryck på [Preset] för att öppna översikten med favoritlagringsplatserna.



Välj en av favoriterna med hjälp av navigeringsknapparna [▲]/[▼] och [Enter].

#### Hänvisning

- Favoriter kan inte raderas.
- Om alla 30 favoritlagringsplatser är upptagna och du vill lägga till ytterligare en kanal som favorit måste du välja en redan upptagen favoritlagringsplats. Denna skrivs då över med den nya kanalen.



## 6.6 DRC (Dynamic Range Control)

Vissa radiokanaler i DAB-nätverk stödjer en volymkontroll som ingriper aktivt under uppspelningen. Om volymen plötsligt höjs sänker DRC volymen igen automatiskt. Om volymen plötsligt sänks höjer DRC volymen igen automatiskt. Samma sak sker när uppspelningen plötsligt blir lägre. Radion höjer då volymen igen.

### DRC hög:

fullständig anpassning av de olika volymerna. Kraftig komprimering kan minska en låts dynamik hörbart.

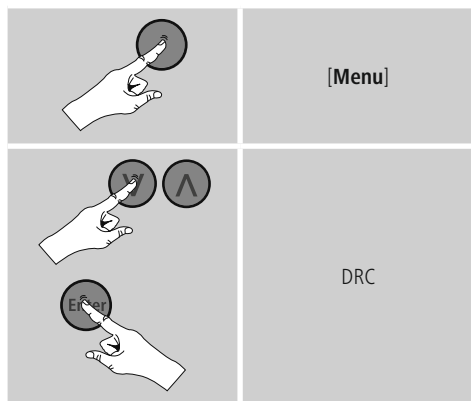
### DRC låg:

delvis anpassning av de olika volymerna. Mer subtilt ljud utan för kraftiga försämringar av dynamiken.

### DRC av:

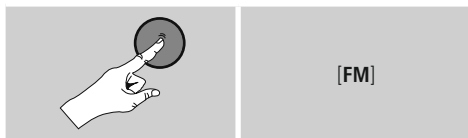
ingen anpassning.

Gör på följande sätt för att ställa in:



## 7. FM

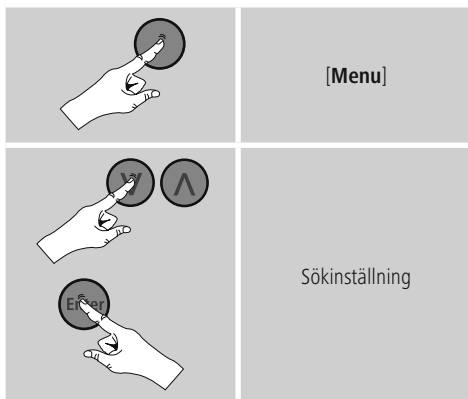
Genom att trycka på [FM] aktivera gånger driftläge FM på radion:



### 7.1 Sökinställning

Med hjälp av sökinställningen kan man bestämma om ingen hänsyn ska tas till kanaler med svag signalstyrka vid den automatiska sökningen.

Gör så här:



- Välj Endast starka stationer för att endast stanna vid kanaler med kraftig signal vid den automatiska sökningen. I annat fall stannar sökningen vid alla kanaler som har en signal.

## 7.2 Automatisk kanalsökning

- Tryck på och håll någon av navigeringsknapparna **[▲]/[▼]** nedtryckt tills den automatiska kanalsökningen startas.
- När en kanal hittas stoppar radion sökningen och börjar spela den.
- Tryck en gång till på någon av navigeringsknapparna **[▲]/[▼]** för att fortsätta kanalsökningen tills nästa kanal hittas.

## 7.3 Manuell kanalsökning

Vid manuell kanalsökning kan du själv ställa in frekvens och ta emot kanaler vars signal var för svag vid den automatiska kanalsökningen och därför inte togs hänsyn till.

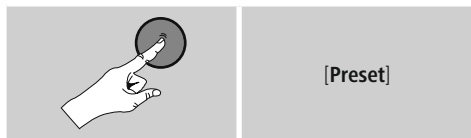
- Trycka på navigeringsknapparna **[▲]/[▼]** (**[▲]**:- 0.05 MHz / **[▼]**:- 0.05 MHz) tills önskad frekvens visas. Vänta ett ögonblick så börjar uppspelningen av den mottagna kanalsignalen.

## 7.4 Favoriter

Du kan spara dina favoritkanaler på 30 favoritlagringsplatser för komma åt dem snabbt.

### 7.4.1 Spara favoriter

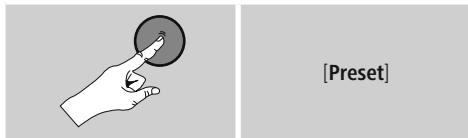
- Ställ in den kanal som du vill spara som favorit.
- Om kanalen spelas trycker man på och håller knappen **[Preset]** på radions framsida intryckt.



- Efter 2 sekunder öppnas en översikt med lediga favoritlagringsplatser.
- Med på navigeringsknapparna **[▲]/[▼]** växlar man mellan lagringsplatserna (1 till 30).
- Tryck på **[Enter]** för att spara kanalen på önskad favoritlagringsplats.

## 7.4.2 Öppna favoriter

Tryck på **[Preset]** för att öppna översikten med favoritlagringsplatserna.



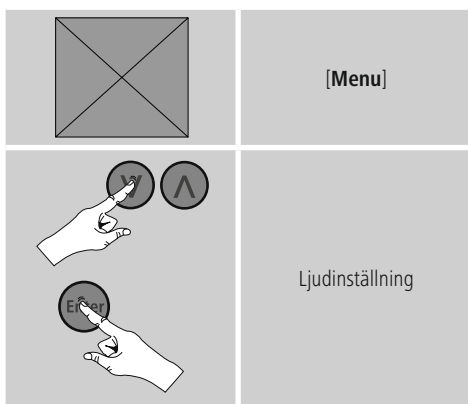
Välj en av favoriterna med hjälp av navigeringsknapparna **[▲]/[▼]** och **[Enter]**.

### Hänvisning

- Favoriter kan inte raderas.
- Om alla 30 favoritlagringsplatser är upptagna och du vill lägga till ytterligare en kanal som favorit måste du välja en redan upptagen favoritlagringsplats. Denna skrivs då över med den nya kanalen.

## 7.5 Ljudinställning

Vissa kanaler med svag signal kan tas emot bättre i monokvalitet. Den här funktionen kan aktiveras (Endast mono) i menyn och radion övergår då automatiskt till monomottagning vid dålig mottagning. Gör på följande sätt för att ändra inställningen:




## 8. Andra inställningar

### 8.1 Fabriksinställningar



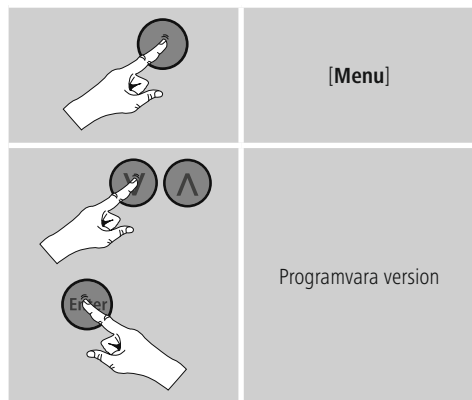
Bekräfta meddelandet som följer med JA för att återställa radion till fabriksinställningarna.  
Alla gjorda inställningar raderas.

 **Hänvisning**

- Problem och funktionsfel kan i vissa fall åtgärdas genom en återställning till fabriksinställningarna.
- Alla förinställningar som favoriter och kanallista raderas dock permanent.

### 8.2 Info / Programvara version

För att hämta information om programvara gör man på följande sätt:



## 9. Underhåll och skötsel

- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Stäng av radion och dra ur sladden om den inte ska användas på ett tag. Förvara den på en ren och torr plats utan direkt solljus.

## 10. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

## 11. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 12. Kasseringshänvisningar

### Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenterna är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten omfattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/ batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

## 13. Försäkran om överensstämmelse



Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00054828]

överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00054828 -> Downloads.



***hama***®

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00054828/05.18